

# АГЕНТСЬКИЙ ДОГОВІР № ПО РЕАЛІЗАЦІЇ ТУРИСТИЧНИХ ПРОДУКТІВ

м.Київ

“ “ \_\_\_\_\_ 2010 р.

ТОВ "АЛЬФА-АЕРОТУРСЕРВІС" в особі директора Онопи Ірини Миколаївни, що діє на підставі Статуту, надалі - **ТУРОПЕРАТОР** (ліцензія № АВ 505491 Держтурадміністрації України від 04.03.10 року розмір фінансового забезпечення 20 000,00 євро, гарантія видана ВАТ «Контракт». Гарантійний лист № 023/07 –632 від 23.02.2010 р., платник податку на прибуток на загальних підставах), з одного боку, і

\_\_\_\_\_ в особі \_\_\_\_\_, що діє на підставі \_\_\_\_\_ надалі - **ТУРАГЕНТ** (ліцензія \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_, платник податків \_\_\_\_\_), з іншого боку, уклали даний Договір про наступне:

## 1. Предмет Договору.

1.1 **ТУРАГЕНТ** зобов'язується за дорученням та від імені **ТУРОПЕРАТОРА** за винагороду здійснювати діяльність по реалізації сформованого **ТУРОПЕРАТОРОМ** туристичного продукту і укладенню договорів на туристичне обслуговування з третіми особами (туристами).

1.2 **Туристичний продукт** - попередньо розроблений **ТУРОПЕРАТОРОМ** комплекс туристичних послуг, до складу яких входять транспортні послуги, розміщення, харчування, страхування, винагорода **ТУРОПЕРАТОРА** та **ТУРАГЕНТА** та інші відповідно до даного Договору.

1.3 **Тур** - туристична подорож (поїздка) за визначеним маршрутом у конкретні терміни, забезпечена комплексом туристичних послуг (бронювання, розміщення, харчування, транспорт та інші).

## 2. Обов'язки сторін.

### 2.1 **ТУРОПЕРАТОР зобов'язаний:**

2.1.1 Надавати в повному обсязі туристичні послуги, замовлені **ТУРАГЕНТОМ** і підтверджені **ТУРОПЕРАТОРОМ** на умовах даного Договору. При цьому, транспортні послуги надаються на основі агентської угоди з агентом відповідної авіакомпанії від імені та за рахунок авіакомпанії (далі – **ПЕРЕВІЗНИК**). Послуги, такі, як: трансфер у місці призначення, розміщення в готелі та харчування – на основі агентської угоди з Приймаючою стороною - Туроператором (Партнером) і за рахунок Партнера. При наявності авіаквитків та місць у готелях, **ТУРОПЕРАТОР** висилає **ТУРАГЕНТУ** підтвердження бронювання у вигляді рахунка за замовлені послуги. У випадку затримки підтвердження **ТУРАГЕНТ** робить запит у **ТУРОПЕРАТОРА** додатково.

2.1.2 У випадку неможливості розміщення туристів у попередньо заброньованих готелях, інших об'єктах розміщення, **ТУРОПЕРАТОР** розміщує туристів в готелі тієї ж чи більш високої категорії без додаткової доплати.

2.1.3 Інформувати **ТУРАГЕНТА** електронною поштою або факсом щодо підтвердження бронювання; змін вартості туру, пов'язаних з підвищенням цін на туристичні послуги, які надаються; своєчасно повідомляти дату дії нових цін на тури. У випадку зниження вартості туру, різниці вартості, що сплачена **ТУРАГЕНТОМ** до дати дії знижених цін поверненню **ТУРОПЕРАТОРОМ** **ТУРАГЕНТУ** не підлягають.

2.1.4 Інформувати **ТУРАГЕНТА** електронною поштою або факсом щодо змін тривалості туру, умов перельоту, проживання, харчування, а також змін програми туру, про що **ТУРАГЕНТ** своєчасно повідомляє туристу. Якщо **ТУРАГЕНТ** своєчасно не інформує туриста щодо вказаних змін, **ТУРОПЕРАТОР** не несе відповідальності за претензії з боку туриста.

2.1.5 Надавати **ТУРАГЕНТУ** інформацію про ціни на туристичні послуги, що надаються **ТУРОПЕРАТОРОМ**, необхідні рекламні й інформаційні матеріали, проспекти, каталоги.

2.1.6 Надавати **ТУРАГЕНТУ** ваучер з зазначенням умов туру, страховий поліс та авіаквиток (якщо зобов'язання по оформленню таких документів взяв на себе **ТУРОПЕРАТОР**) не пізніше останнього робочого дня до початку туристичного обслуговування в офісі **ТУРОПЕРАТОРА** чи безпосередньо туристам на місці початку туристичного обслуговування за 2 години до вильоту, за умови повної оплати вартості туру. Початком туристичного обслуговування вважається час вильоту літака міжнародного рейса.

2.1.7 **ТУРОПЕРАТОР** відповідає за виконання прийнятих на себе зобов'язань тільки за умови виконання **ТУРАГЕНТОМ** вимог даного Договору і чинного законодавства в сфері захисту прав споживачів і туристичної діяльності.

2.1.8 **ТУРОПЕРАТОР** несе відповідальність:

- за інформаційне забезпечення кожного туру;
- за якість і безпеку туристичних послуг, що надаються;
- за неправильне оформлення документів, що призвело до неможливості належного туристичного обслуговування туристів, якщо це сталося з вини **ТУРОПЕРАТОРА**;

2.1.9 **ТУРОПЕРАТОР** не несе відповідальності:

- за несвоєчасну, неповну чи неправильну оплату рахунків **ТУРАГЕНТОМ**;
- за несвоєчасне внесення змін чи ануляцію заявки **ТУРАГЕНТОМ**;
- за надання **ТУРАГЕНТОМ** в заявці помилкових відомостей про туристів чи умов їх туристичного обслуговування;
- за несвоєчасну передачу **ТУРАГЕНТОМ** туристу отриманих у **ТУРОПЕРАТОРА** документів, необхідних для туристичного обслуговування;
- за ненадання **ТУРАГЕНТОМ** туристу повної та достовірної інформації про туристичне обслуговування, передбачену даним Договором і законодавством в сфері захисту прав споживачів і туристичної діяльності, а також у випадку недотримання **ТУРАГЕНТОМ** форми документів, встановленої **ТУРОПЕРАТОРОМ** (ф.- 1);
- за відсутність у туриста відповідних документів (ваучера, авіаквитка, страхового полісу тощо), виданих останньому **ТУРАГЕНТОМ**;
- за неявку чи запізнення туриста на реєстрацію в аеропорт відправлення;
- за недотримання туристом встановлених авіакомпанією правил поведінки на борту літака;
- за відмову туристу і (чи) особам, що прямують разом з ним у в'їзній візі Консульськими службами іноземних держав і неможливість, у зв'язку з цим, подорожі. У такому випадку **ТУРОПЕРАТОР** не повертає фактично сплачені грошові кошти (за візу, авіаквиток, вартість проживання, страховку і т.п.), у зв'язку з неможливістю контролювати і впливати на діяльність і правила відповідних посольських і консульських установ іноземних держав.
- за відсутність у туриста належним чином оформленого закордонного паспорта до початку туристичного обслуговування, а також документів, необхідних для вивезення за кордон дітей;
- за зняття туриста з рейсу під час проходження митного і прикордонного контролю, а також за розпорядженням місцевої влади чи інших установ, організацій;

- за скасування чи зміну часу відправлення і пункту призначення авіарейсів і пов'язаних з цим змін програми туру;
- за збитки, що нанесені туристом у період туристичного обслуговування;
- за збереження багажу туриста;
- за шкоду, заподіяну здоров'ю, майну, багажу туриста з вини ПЕРЕВІЗНИКА;
- за збитки, спричинені туристу у випадку відміни рейсу ПЕРЕВІЗНИКОМ, зміни часу відправлення/прибуття транспортних засобів ПЕРЕВІЗНИКА, а також зв'язані з цим зміни програми туру. Всі претензії, позови, пов'язані з неналежним наданням транспортних послуг пред'являються безпосередньо ПЕРЕВІЗНИКУ у відповідності з Правилами повітряних перевезень пасажирів і багажу. ПЕРЕВІЗНИК має право змінити час відправлення/прибуття транспортного засобу не більш ніж на 24 години, з попередженням ТУРОПЕРАТОРА не менш ніж за добу до відправлення, про що ТУРАГЕНТ інформується згідно з п. 2.1.4 даного Договору.

## **2.2. ТУРАГЕНТ зобов'язаний:**

2.2.1 Після одержання попередньої інформації від ТУРОПЕРАТОРА про наявність місць у готелях і авіаквитків, підписувати в двох екземплярах договір на туристичне обслуговування з туристом та заявку на бронювання, згідно з формою, встановленою ТУРОПЕРАТОРОМ (форма -1). Направляти ТУРОПЕРАТОРУ електронною поштою або факсом заявку на бронювання (форма-1), підписану туристом, після внесення останнім авансу в касу ТУРАГЕНТА. Всі заявки на бронювання, відправлені ТУРАГЕНТОМ електронною поштою або факсом мають чинність заявок, оформлених письмово. Відповідальність за відмову чи зміни в заявках, переданих ТУРАГЕНТОМ електронною поштою або факсом настає відповідно до пункту 3.2.1 даного Договору.

2.2.2 Організувати взаєморозрахунки з туристом, а також здійснювати розрахунки з ТУРОПЕРАТОРОМ, відповідно до умов розділу 3 даного Договору.

2.2.3 Здійснити доплату за реалізований туристичний продукт при збільшенні його вартості, пов'язаної з підвищенням вартості на туристичні послуги, за винятком випадків вказаних в пункті 2.1.2 даного Договору.

2.2.4 Своєчасно передавати туристам документи, відповідно до пункту 2.1.6 даного Договору, що підтверджується відміткою туриста про одержання в договорі на туристичне обслуговування.

2.2.5 До укладення договору на туристичне обслуговування (видачі ваучера) надати туристу повну і достовірну інформацію про: порядок перетину кордону, умови перебування в країні тимчасового перебування туриста; характеристику готелів, у тому числі відомості про правила тимчасового перебування; медичні застереження; умови обов'язкового страхування; розмір фінансового забезпечення, терміни і порядок оплати готельного обслуговування; програму туру і можливі зміни в програмі; характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення; місце перебування особи чи організації, уповноваженої ТУРОПЕРАТОРОМ на прийняття претензій туристів, а також іншу інформацію на вимогу туриста відповідно до чинного законодавства.

Ознайомити туристів із звичаями місцевого населення, з релігійними обрядами, святинями, пам'ятниками архітектури, природи, історії, культури й інших об'єктів туристського показу, про стан навколишнього середовища, про санітарно-епідеміологічні правила перебування в країні (місці) подорожі.

**ТУРАГЕНТ** несе повну відповідальність за матеріальну і моральну шкоду, заподіяну туристу внаслідок не надання ТУРАГЕНТОМ повної і достовірної інформації відповідно до даного пункту Договору, а також невиконання інших обов'язків за даним Договором.

2.2.6 Надавати **ТУРОПЕРАТОРУ** електронною поштою або факсом списки туристів з вказанням прізвищ і імен у латинській транскрипції, згідно з закордонними паспортами туристів, а також зазначенням дати перебування в країні, назвою обраного туристом готелю і розміщення у номерах, номеру закордонного паспорту, дати народження, номеру телефону туриста, що фактично є бронюванням туру.

2.2.7 Здійснювати діяльність по рекламуванню, консультуванню, пропозиції туристичних послуг **ТУРОПЕРАТОРА**.

2.2.8 Письмово повідомляти **ТУРОПЕРАТОРА** про зміни чи відмову від заявки. При цьому зміни в заявці розглядаються сторонами як відмова від первісної заявки і подача нової заявки.

2.3. В інших випадках СТОРОНИ несуть відповідальність відповідно до чинного Законодавства України.

## **3. Взаєморозрахунки СТОРІН і штрафні санкції.**

3.1 Взаєморозрахунки СТОРІН:

3.1.1 ТУРАГЕНТ сплачує ТУРОПЕРАТОРУ вартість туру, за винятком агентської винагороди, згідно з Рахунком, виставленим ТУРОПЕРАТОРОМ. Виплата винагороди ТУРАГЕНТУ за реалізований тур здійснюється шляхом утримання останнім суми винагороди при переказі на рахунок або в касу ТУРОПЕРАТОРА.

3.1.2 У випадку реалізації ТУРАГЕНТОМ туристичного продукту за ціною, вищою ніж та, що встановлена ТУРОПЕРАТОРОМ, всі отримані додатково кошти залишаються у власності ТУРАГЕНТА, якщо до моменту їх отримання відсутня додаткова угода сторін про умови розподілу отриманих додатково коштів. У випадку реалізації ТУРАГЕНТОМ туристичного продукту за ціною нижчою, ніж та, що встановлена ТУРОПЕРАТОРОМ, ТУРАГЕНТ зобов'язаний прийняти різницю в ціні за рахунок своєї агентської винагороди.

3.1.3 В рекламних матеріалах (прайс-листах) ТУРОПЕРАТОР вказує вартість туристичного обслуговування в умовних одиницях з врахуванням належної ТУРАГЕНТУ винагороди по кожному туристичному продукту.

3.1.4 ТУРАГЕНТ здійснює оплату туристичного продукту в гривнях по курсу НБУ до іноземної валюти на дату формування рахунку з додаванням коригуючого коефіцієнту від загальної вартості, відповідно Рахунку ТУРОПЕРАТОРА. Розмір поправочного коефіцієнту може змінюватися, що оформлюється доповненням до даного Договору. Фактом виконання ТУРАГЕНТОМ грошового зобов'язання по оплаті вартості туристичного продукту в безготівковій формі вважається зарахування коштів ТУРАГЕНТА на рахунок ТУРОПЕРАТОРА. При цьому ризик затримки здійснення банківських операцій, а також ризик зміни валютних курсів відноситься на ТУРАГЕНТА.

3.1.5 Оплата підтверджених ТУРОПЕРАТОРОМ туристичних послуг здійснюється ТУРАГЕНТОМ за 14 діб до початку туристичного обслуговування туристів. Більш пізніше бронювання повинне бути оплачене протягом 24 годин після його підтвердження, у противному випадку ТУРОПЕРАТОР має право скасувати бронювання ТУРАГЕНТА.

3.1.6 Оплата заброньованих і підтверджених ТУРОПЕРАТОРОМ електронною поштою або факсом туристичних послуг за день до початку туристичного обслуговування здійснюється ТУРАГЕНТОМ у день бронювання.

3.1.7 У випадку несплати ТУРАГЕНТОМ заброньованих і підтверджених ТУРОПЕРАТОРОМ згідно з даним Договором туристичних послуг, ТУРОПЕРАТОР має право не надавати туристам вказані послуги.

3.1.8 Всі зміни в порядку взаєморозрахунків СТОРІН оформлюються в письмовій формі, в двох примірниках, що мають однакову юридичну силу та є невід'ємною частиною даного Договору.

## **3.2 Штрафні санкції:**

3.2.1 У випадку відмови ТУРАГЕНТА від заброньованих послуг з будь-яких причин, останній зобов'язується сплатити ТУРОПЕРАТОРУ неустойку у наступних розмірах:

- в період від 30 до 20 робочих днів –30% вартості туру;

в період від 20 до 15 робочих днів до дати початку туру –50% вартості туру;  
в період від 15 до 1 робочих днів до дати початку туру – 100% вартості туру;  
3.2.2. У випадках, коли витрати ТУРОПЕРАТОРА з оплати штрафних санкцій згідно рахунків іноземних партнерів та перевізників, перевищують суму, розраховану відповідно до п.п. 3.2.1. , включаючи періоди високих сезонів, святкових дат ( новорічні, травневі та інші свята), у випадках застосування спеціальних тарифів на авіаквитки, а також за авіаквитки на чартерні рейси, бронювання за системою “раннє бронювання” тощо, ТУРАГЕНТ компенсує ТУРОПЕРАТОРУ витрати з оплати штрафних санкцій у повному розмірі -100% від вартості.

3.2.2. Штраф за відмову від перевезення, придбане за безповоротним тарифом, завжди становить 100%.

Вартість чартерних авіаквитків і авіаквитків на регулярні рейси з безповоротним тарифом не повертається незалежно від строку відмови від тура.

3.2.3 Будь-які зміни дат, кількості туристів у раніше заброньованому ТУРАГЕНТОМ і підтвердженому ТУРОПЕРАТОРОМ турі - є фактичною відмовою від бронювання і тягне за собою санкції, обумовлені п.3.2.1 даного Договору.

#### 4. Рекламації.

4.1 Рекламації з приводу якості туристичного обслуговування приймаються ТУРОПЕРАТОРОМ протягом 7 днів з моменту закінчення туру.

4.2 Рекламації направляються ТУРОПЕРАТОРУ поштою в письмовому вигляді разом з оригіналами заяви туриста і доданих до неї документів, в тому числі Актів, підписаних та завірених представником ПАРТНЕРА в країні перебування ТУРИСТА. ТУРОПЕРАТОР розглядає отриману рекламацію протягом 10 (десяти) днів з дня одержання.

4.3 Рекламації, подані з порушенням п.п. 4.1 і 4.2. даного Договору, ТУРОПЕРАТОРОМ до розгляду не приймаються.

4.4 ТУРАГЕНТ зобов'язується інформувати туристів про те, що у випадку виникнення претензій щодо якості туристичного обслуговування, необхідно протягом трьох днів з моменту виявлення недоліків звернутися до представників ПАРТНЕРА у країні перебування.

4.5 ТУРАГЕНТ зобов'язується інформувати ТУРОПЕРАТОРА про всі претензії з приводу недоліків туристичного обслуговування туристів на момент перебування туристів у країні перебування для їх оперативного усунення ТУРОПЕРАТОРОМ.

### 5.ЗРАЗОК ПАМ'ЯТКИ З МАЛЯРІЇ

«Додаток N 4

до постанови Головного державного санітарного лікаря України

від 16 вересня 2004 р. N 29

#### ПРОФІЛАКТИКА МАЛЯРІЇ

/Пам'ятка\* для тих, хто від'їжджає за кордон/

Малярія - інфекційне захворювання, збудником якого є найпростіші (плазмодії малярії), що передаються від хворої до здорової людини через укуси малярійних комарів. Хвороба найбільш поширена в країнах з тропічним кліматом. Захворювання часто починається з нездужання, слабкості, розбитості, головного болю, болю в м'язах, суглобах, попереку, сухості в роті, потім - приступи високого підвищення температури, блювота, розлади травлення (пронос), кашель, порушення з боку нервової та інших систем організму. За тяжкого злогокісного перебігу хвороба може закінчитись смертю.

#### ЗАХВОРЮВАННЯ МАЛЯРІЄЮ МОЖНА ПОПЕРЕДИТИ!

#### ЗАСОБИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ - ЗАСТОСУВАННЯ ПРОТИМАЛЯРІЙНИХ ПРЕПАРАТІВ ТА ЗАХИСТ ВІД УКУСІВ КОМАРІВ!

Найбільш поширеним протималярійним препаратом є делагіл (хлорохін), застосування якого треба починати за тиждень до виїзду. Доза - 2 таблетки по 0,25 або 1 таблетка по 0,5 на добу. Препарат приймають 2 дні підряд. В період перебування в малярійній місцевості дозу препарату застосовують один раз на тиждень. Дітям препарат призначають згідно з віковими дозами після консультації з лікарем.

В країнах, де у збудника малярії реєструється стійкість до делагілу (хлорохіну) застосовують ларіам (мефлохін), малоприм, які приймають по одній таблетці щотижня підряд до 6-ти місяців з подальшою заміною препарату на делагіл. Дітям препарат призначають відповідно до вікової дози після консультації з лікарем.

Після прибуття до країни призначення доцільно проконсультуватися з лікарем посольства про необхідність хіміопротифілактики малярії в конкретному місці перебування, термінах її проведення, а також про протималярійні препарати, які можна придбати в місцевій аптечній мережі, та схеми і дози їх застосування.

Захист від укусів комарів повинен здійснюватись як під час перебування в приміщенні, так і поза ним. Малярійні комарі нападають на людину найчастіше ввечері, з настанням сутінок, та вночі. В цей час бажано носити одяг, що прикривав би більшу частину тіла (комбінезони, одяг з довгими рукавами, довгі брюки та ін.). Відкриті частини тіла, особливо під час перебування поза приміщенням в присмерку, для запобігання нападу комарів слід змащувати репелентами у вигляді кремів, спиртових розчинів, аерозолів, які дозволені для використання. Репеленти наносять на шкіру тонким шаром, уникаючи попадання їх на слизові оболонки. При необхідності ним же можна просочити одяг. Тривалість дії репелентів залежить від навколишньої температури та вологості: за високих їх показників - 30 - 50 хвилин, за помірних - до 3 - 4 годин. Використання репелентів особливо доцільне, коли працюють в польових умовах (джунглі, плантації каучука та ін.). Змивають репелент з шкіри водою з милом, при цьому механічні засоби (губки, вихті та ін.) не використовувати! У випадку попадання репеленту на слизові оболонки їх потрібно негайно промити водою, бажано перевареною, або слабким розчином охолодженого чаю.

Використання репелентів при травмах та захворюваннях шкіри протипоказано!

В сутінки, після заходу сонця, бажано перебувати у приміщенні, недосяжному для зальоту комарів, оснащеному кондиціонером. Для попередження зальоту комарів до приміщення двері й вікна повинні бути засічені. Спати слід під сітчастою запоною, краї якої треба старанно заправити під матрац. При виявленні комарів, що залетіли до помешкання, їх знищують механічно, або за допомогою аерозольних інсектицидів, електрофумігаторів та антимоскітних спіралей. Житлові приміщення рекомендується щоденно ввечері обробляти аерозолем, по можливості таким, що містить синтетичні піретроїди. Після експозиції інсектициду протягом 20 - 30 хвилин приміщення слід провітрити, не знімаючи захисних сіток з вікон і дверей. Доцільно також обробити інсектицидами та репелентами запони, сітки на дверях та вікнах (незалежно від наявності кондиціонерів). Не рекомендується користуватись духами, одеколонами та іншими ароматичними речовинами.

Після повернення додому необхідно негайно повідомити дільничного лікаря про Ваше прибуття з тропічних країн. Застосування протималярійного препарату слід продовжувати ще протягом 4-х тижнів після виїзду з малярійної місцевості,

оскільки за відсутності хіміопротекції в цей період існує найбільша вірогідність виникнення особливо небезпечної злосликої форми тропічної малярії.

В окремих випадках захворювання на малярію може виникнути в більш пізні терміни, навіть при застосуванні протималярійних препаратів. Тому, при нездужанні, що супроводжується підвищенням температури, потрібно негайно звернутися до лікаря. Протягом 3-х років після повернення додому при будь-якому захворюванні не забувайте нагадати лікарю, який Вас лікує, про Ваше перебування в тропіках, незалежно від попередніх показників дослідження крові на малярію.

**ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ЧИМ РЕТЕЛЬНИШЕ І ЧІТКІШЕ ВИ БУДЕТЕ ВИКОНУВАТИ ПРАВИЛА ПРОФІЛАКТИКИ МАЛЯРІЇ, ТИМ МЕНША БУДЕ ВІРОГІДНІСТЬ ЗАХВОРИТИ ЦЬЮ НЕБЕЗПЕЧНОЮ ХВОРОБОЮ!»**

**6. «Пам'ятка з пташиного грипу:  
обов'язкові рекомендації санітарно епідеміологічної станції  
(лист від 16.01.2006 р.)**

Санітарно – епідеміологічна станція рекомендує обмежити відвідування туристами країн, де були зареєстровані випадки захворювань людей викликаних високопатогенним вірусом грипу птахів А(Н5N1).

У разі перебування туристів на територіях, де зареєстровані випадки пташиного грипу СЕС рекомендує:

- не відвідувати місця масового скупчення птахів та птахопереробні підприємства;
- утримуватись від відвідування ринків з продажу птиці, у тому числі живої, та місць утримання свійської птиці;
- проводити попередню вакцинацію проти грипу в організованих щеплювальних кабінетах лікувально профілактичних закладів в Україні.

При прибутті з країн, де зареєстровані випадки пташиного грипу та реєстрації проявів ознак хвороби негайно звертатись до територіальної лікувально-профілактичної установи.»

**7. Форс-мажор.**

5.1 СТОРОНИ можуть бути звільнені від відповідальності, якщо буде доведено, що збитки були нанесені не з їхньої вини.

5.2 Обставини, незалежні від волі СТОРІН, які неможливо уникнути або усунути їх наслідки, вважаються випадками, що звільняють від відповідальності, якщо вони настали після укладення Договору та перешкоджають його повному або частковому виконанню.

5.3 До поняття непереборної сили відносяться зовнішні та надзвичайні події, відсутні в момент укладення Договору, що відбулись поза волею та бажанням СТОРІН у Договорі, дії яких СТОРОНИ не могли запобігти заходами та засобами, що доцільно очікувати від СТОРОНИ, яка знаходилася під дією непереборної сили.

5.4 До випадків непереборної сили відносяться наступні обставини: війна та воєнні дії, повстання, мобілізація, страйки на підприємствах, епідемія, пожежа, вибухи, дорожні пригоди та природні катастрофи, погодні явища (низька температура, відсутність снігу, хвилювання на морі і т.д.), акти органів влади, що впливають на виконання обов'язків, та інші події та обставини.

5.5 СТОРОНА, для якої належне виконання зобов'язань згідно з Договором стало неможливим у зв'язку з форс-мажорними обставинами, зобов'язана впродовж 4-х банківських днів повідомити про це іншу СТОРОНУ, підтвердивши наявність форс-мажорних обставин відповідними документами (довідки торгово-промислової палати і т.д.).

5.6 Невиконання вимог п.5.5 даного Договору позбавляє СТОРОНУ права посилається на форс-мажорні обставини.

**8. Конфіденційність та вирішення суперечок**

6.1 Вся інформація, надана СТОРОНАМИ (розмір знижок і т.п.), є конфіденційною. У випадку порушення положень даного Договору про конфіденційність, СТОРОНА, що порушила, відшкодовує іншій СТОРОНІ нанесені в результаті цього збитки.

6.2 У випадку виникнення суперечок між СТОРОНАМИ, вони прикладають всі зусилля для їх врегулювання шляхом переговорів. Якщо СТОРОНИ не приходять до взаємної згоди, спір підлягає розгляду у суді, відповідно з умовами чинного Законодавства України.

**9. Термін дії**

7.1 Даний Договір укладений строком на 1 рік.

7.2 Договір вважається пролонгованим на наступний річний термін, якщо жодна із СТОРІН у письмовій формі не заявить про його розірвання не пізніше ніж за 1 місяць до закінчення терміну його дії.

**10. Інші умови**

8.1 Всі зміни, додатки та доповнення до даного Договору, здійснені у письмовій формі та підписані СТОРОНАМИ, є невід'ємною частиною даного Договору.

8.2 При проведенні рекламної кампанії ТУРОПЕРАТОР має право посилається на місцезнаходження ТУРАГЕНТА із згадуванням його назви та інших координат як на місце реалізації туристичних послуг ТУРОПЕРАТОРА.

8.3 Обидві СТОРОНИ мають право розірвати даний Договір за умови, якщо одна СТОРОНА проінформує іншу СТОРОНУ про свої наміри у письмовій формі не пізніше одного місяця до дати розірвання.

8.4 Даний Договір укладений в двох примірниках українською мовою, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної СТОРОНИ.

8.5 Договір набирає чинності після його підписання обома СТОРОНАМИ.

8.6 Всі раніше укладені Договори та усні домовленості по предмету даного Договору втрачають чинність.

8.7 У випадку розірвання Договору або закінчення терміну його дії СТОРОНИ не звільняються від своїх фінансових зобов'язань та повинні впродовж 15 днів здійснити остаточні взаєморозрахунки та підписати відповідний акт.

**Адреси, реквізити та підписи СТОРІН**

**ТУРОПЕРАТОР:**

ТОВ "АЛЬФА-АЕРОТУРСЕРВІС"

Юридична адреса: Україна 01133, м.Київ, б-р.Л.Українки,34

Фактична адреса: Україна 01054, м.Київ, вул.Воровського,31-А, оф.10

Тел./факс: 8 044 461 93 30

Ід.код: 30304773, ПІН 303047726552

№ св. 37648694 від 03.03.2004р.

Р/р .260032374 В АКБ „Легбанк”м. Київ

МФО 300056

**ТУРАГЕНТ:**

Директор \_\_\_\_\_ Онопа І.М.

**Додаток № 2 до Договору №**

**РОЗМІР КОМІСІЙНОЇ ВИНАГОРОДИ ТУРАГЕНТА ВИЗНАЧАЄТЬСЯ ІНДИВІДУАЛЬНО  
ТУРОПЕРАТОРОМ ПО КОЖНОМУ НАПРЯМКУ.**

**ТУРОПЕРАТОР:**

**ТОВ "АЛЬФА-АЕРОТУРСЕРВІС"**

Юридична адреса: Україна 01133, м.Київ, б-р.Л.Українки,34

Фактична адреса: Україна 01054, м.Київ, вул.Воровського,31-А, оф.10

Тел./факс: 8 044 461 93 30

Ід.код: 30304773, ПІН 303047726552

№ св. 37648694 від 03.03.2004р.

Р/р .260032374 В АКБ „Легбанк”м. Київ

МФО 300056

**ТУРАГЕНТ:**

Директор \_\_\_\_\_ Онопа І.М.

\_\_\_\_\_